



# Вместе с вами на страже ВАШЕГО здоровья

Partnership HealthPlan of California и ваш врач помогут вам оставаться здоровыми!

**PHC соблюдает применимые федеральные законы о гражданских правах и исключает дискриминацию на основании расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, ограниченных возможностей или пола.**

If you speak another language, free

language assistance services are available to you. Call (800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 or 711). Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (800) 863-4155. TTY: (800) 735-2929 or 711.

Kung nagsasalita ka ng Tagalog,

maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa (800) 863-4155. TTY: (800) 735-2929 or 711.

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 or 711)。

# УСЛУГИ ПО УХОДУ ЗА ЧЛЕНАМИ ВАШЕЙ СЕМЬИ

Посоветуйтесь со своим врачом о том, как вести здоровый образ жизни. Телефон обслуживающего вас врача указан на лицевой стороне вашей идентификационной карточки участника Partnership HealthPlan of California. Некоторые услуги специально для вас и вашей семьи:

## Мужское здоровье

- Управление медикаментами при астме
- Проверки артериального давления
- Диспансеризация и лечение при диабете
- Обследования и помощь при депрессии
- Помощь при наркотической и алкогольной зависимостях



## Женское здоровье

- Управление медикаментами при астме
- Противозачаточные средства
- Проверки артериального давления
- Обследования на предмет рака молочной железы
- Обследования на предмет рака шейки матки
- Диспансеризация для выявления инфекций, передающихся половым путем
- Обследования и помощь при депрессии
- Диспансеризация и лечение при диабете
- Помощь при наркотической и алкогольной зависимостях
- Обслуживание в дородовой и послеродовой периоды:
  - Приемы до и после родов
  - Иммунизация



## Детское здоровье

- Управление медикаментами при астме
- Обследования на предмет нарушений развития
- Иммунизация
- Профилактические приемы для младенцев (0–2)
- Ежегодные профилактические приемы для детей и подростков (3–21)



*Если вы не знаете своего основного лечащего врача или вам нужна помощь в записи на прием, звоните по телефону (800) 863-4155 с 8 а.т. до 5 р.т., с понедельника по пятницу.*